



Apprendre et faire apprendre le lexique à l'école

Diaporama commenté suite à la réunion des coordonnateurs des équipes de lettres de collège du 10.11.2020

Etudes de cas

Ce diaporama se fonde sur le commentaire de trois études de cas relatives à l'enseignement du lexique aux cycles 3 et 4.

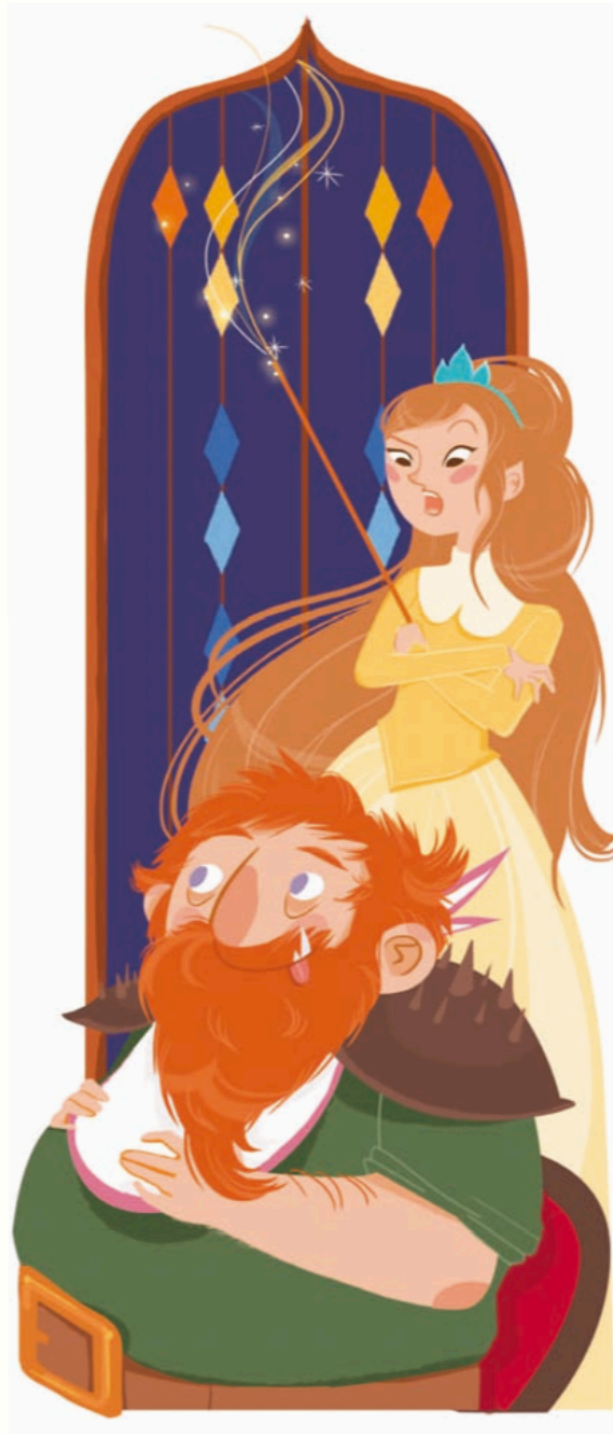
- 1. Apports lexicaux pour la lecture de textes narratifs et documentaires
- 2. Séance observée en cycle 3 : Quel usage de la corolle lexicale ?
- 3. Acquisitions lexicales pour la lecture de textes poétiques : Quel usage des définitions ?

Mots en contexte et apports lexicaux

Lire des histoires

La page ci-contre, extraite d'un manuel, est caractéristique de la présentation d'un texte narratif dans un manuel :

1. *Le texte présentant des notes*
2. *L'encart de vocabulaire associé*



- ❶ Natif de Moscovie : né en Russie.
- ❷ S'accroître : augmenter.
- ❸ Un huissier : ici, une personne qui accueille les visiteurs.
- ❹ Sous la porte : dans l'entrée.
- ❺ L'antichambre : la pièce où les visiteurs attendent dans les riches demeures.
- ❻ Être frère de : signifier.
- ❼ Aviser : apercevoir.
- ❽ Le dauphin : l'héritier d'un royaume.

❷ *L'Ogre et la Fée*

- Un brave ogre des bois, natif de Moscovie^❶,
Était fort amoureux d'une fée, et l'envie
Qu'il avait d'épouser cette dame s'accrut^❷
Au point de rendre fou ce pauvre cœur tout brut.
- ❺ L'ogre, un beau jour d'hiver, peigne sa peau velue,
Se présente au palais de la fée, et salue,
Et s'annonce à l'huissier^❸ comme prince Ogrousky.
La fée avait un fils, on ne sait pas de qui.
Elle était, ce jour-là, sortie, et quant au mioche,
- ❿ Bel enfant blond nourri de crème et de brioche, [...]
Il était sous la porte^❹ et jouait au cerceau.
On laissa l'ogre et lui tout seuls dans l'antichambre^❺.
Comment passer le temps quand il neige, en décembre
Et quand on n'a personne avec qui dire un mot ?
- ❿❺ L'ogre se mit alors à croquer le marmot.
C'est très simple. Pourtant c'est aller un peu vite,
Même lorsqu'on est ogre et qu'on est moscovite,
Que de gober ainsi les mioches du prochain.
Le bâillement d'un ogre est frère de^❻ la faim.
- ❿❻ Quand la dame rentra, plus d'enfant ; on s'informe.
La fée avise^❼ l'ogre avec sa bouche énorme :
As-tu vu, cria-t-elle, un bel enfant que j'ai ?
Le bon ogre naïf lui dit : Je l'ai mangé.
- Or c'était maladroit. Vous qui cherchez à plaire,
- ❿❼ Jugez ce que devint l'ogre devant la mère
Furieuse qu'il eût soupé de son dauphin^❽.
Que l'exemple vous serve ; aimez, mais soyez fin ;
Adorez votre belle et soyez plein d'astuce ;
N'allez pas lui manger, comme cet ogre russe,
- ❿❼❺ Son enfant, ou marcher sur la patte à son chien...

Toute la lyre, Victor Hugo.

L'Ogre et la Fée

Un brave ogre des bois, **natif** de **Moscovie**,
Était **fort** amoureux d'une fée, et l'envie
Qu'il avait d'épouser cette dame **s'accrut**
Au point de rendre fou ce pauvre cœur tout **brut** ;
L'ogre, un beau jour d'hiver, peigne sa peau **velue**,
Se présente au palais de la fée, et salue,
Et s'annonce à **l'huissier** comme prince Ogrousky.
La fée avait un fils, on ne sait pas de qui.
Elle était, ce jour-là, sortie, et quant au **mioche**,
Bel enfant blond nourri de crème et de brioche,
Don fait par quelque Ulysse à **cette Calypso**,
Il était sous la porte et jouait au cerceau.
On laissa l'ogre et lui tout seuls dans **l'antichambre**.
Comment passer le temps quand il neige, en décembre
Et quand on n'a personne avec qui dire un mot ?
L'ogre se mit alors à croquer **le marmot**.
C'est très simple. Pourtant c'est aller un peu vite,
Même lorsqu'on est ogre et qu'on est **moscovite**,
Que de gober ainsi les mioches du prochain.
Le bâillement d'un ogre est frère de la faim.
Quand la dame rentra, plus d'enfant ; on s'informe.
La fée **avise** l'ogre avec sa bouche énorme :
As-tu vu, cria-t-elle, un bel enfant que j'ai ?
Le bon ogre **naïf** lui dit : Je l'ai mangé.
Or c'était maladroit. Vous qui cherchez à plaire,
Jugez ce que devint l'ogre devant la mère
Furieuse qu'il eût soupé de **son dauphin**.
Que l'exemple vous serve ; aimez, mais soyez fin ;
Adorez votre belle et soyez plein d'astuce ;
N'allez pas lui manger, comme cet ogre russe,
Son enfant, ou marcher sur la patte à son chien...

Victor Hugo

*Si on demande à plusieurs
enseignants d'effectuer le relevé de 5
mots qu'ils jugent utile d'élucider
pour que les élèves lisent, on va
trouver autant de relevés différents
que d'enseignants.*

*Les 5 mots surlignés en rouge sont-ils
plus pertinents que ceux surlignés
en jaune ou en bleu ?*

Un brave ogre des bois, natif de Moscovie^①,
 Était fort amoureux d'une fée, et l'envie
 Qu'il avait d'épouser cette dame s'accrut^②
 Au point de rendre fou ce pauvre cœur tout brut.

5 L'ogre, un beau jour d'hiver, peigne sa peau velue,
 Se présente au palais de la fée, et salue,
 Et s'annonce à l'huissier^③ comme prince Ogrousky.
 La fée avait un fils, on ne sait pas de qui.
 Elle était, ce jour-là, sortie, et quant au mioche,

10 Bel enfant blond nourri de crème et de brioche, [...]
 Il était sous la porte^④ et jouait au cerceau.
 On laissa l'ogre et lui tout seuls dans l'antichambre^⑤.
 Comment passer le temps quand il neige, en décembre
 Et quand on n'a personne avec qui dire un mot ?

15 L'ogre se mit alors à croquer le marmot.
 C'est très simple. Pourtant c'est aller un peu vite,
 Même lorsqu'on est ogre et qu'on est moscovite,
 Que de gober ainsi les mioches du prochain.
 Le bâillement d'un ogre est frère de^⑥ la faim.

20 Quand la dame rentra, plus d'enfant ; on s'informe.
 La fée avise^⑦ l'ogre avec sa bouche énorme :
 As-tu vu, cria-t-elle, un bel enfant que j'ai ?
 Le bon ogre naïf lui dit : Je l'ai mangé.

Or c'était maladroit. Vous qui cherchez à plaire,

25 Jugez ce que devint l'ogre devant la mère
 Furieuse qu'il eût soupé de son dauphin^⑧.
 Que l'exemple vous serve ; aimez, mais soyez fin ;
 Adorez votre belle et soyez plein d'astuce ;
 N'allez pas lui manger, comme cet ogre russe,

30 Son enfant, ou marcher sur la patte à son chien...

- ① **Natif de Moscovie** : né en Russie.
- ② **S'accroître** : augmenter.
- ③ **Un huissier** : ici, une personne qui accueille les visiteurs.
- ④ **Sous la porte** : dans l'entrée.
- ⑤ **L'antichambre** : la pièce où les visiteurs attendent dans les riches demeures.
- ⑥ **Être frère de** : signifier.
- ⑦ **Aviser** : apercevoir.
- ⑧ **Le dauphin** : l'héritier d'un royaume.

Le manuel en propose 8.

- *Cela donne donc 8 occasions aux élèves de décrocher de la lecture pour aller vers l'encadré.*
- *8 moments où l'élève peut potentiellement perdre le fil de la compréhension*

L'Ogre et la Fée

Un brave ogre des bois, natif de Moscovie,
Était fort amoureux d'une fée, et l'envie

Qu'il avait d'épouser cette dame s'accrut.

Au point de rendre fou ce pauvre cœur tout brut,

L'ogre, un beau jour d'hiver, peigne sa peau velue,

Se présente au palais de la fée, et salue,

Et s'annonce à l'huissier comme prince Ogrousky.

La fée avait un fils, on ne sait pas de qui.

Elle était, ce jour-là, sortie, et quant au mioche,

Bel enfant blond nourri de crème et de brioche,

Don fait par quelque Ulysse à cette Calypso,

Il était sous la porte et jouait au cerceau.

On laissa l'ogre et lui tout seuls dans l'antichambre.

Comment passer le temps quand il neige, en décembre

Et quand on n'a personne avec qui dire un mot ?

L'ogre se mit alors à croquer le marmot.

C'est très simple. Pourtant c'est aller un peu vite,

Même lorsqu'on est ogre et qu'on est moscovite,

Que de gober ainsi les mioches du prochain.

Le bâillement d'un ogre est frère de la faim.

Quand la dame rentra, plus d'enfant ; on s'informe.

La fée avise l'ogre avec sa bouche énorme :

As-tu vu, cria-t-elle, un bel enfant que j'ai ?

Le bon ogre naïf lui dit : Je l'ai mangé.

Or c'était maladroit. Vous qui cherchez à plaire,

Jugez ce que devint l'ogre devant la mère

Furieuse qu'il eût soupé de son dauphin.

Que l'exemple vous serve ; aimez, mais soyez fin ;

Adorez votre belle et soyez plein d'astuce ;

N'allez pas lui manger, comme cet ogre russe,

Son enfant, ou marcher sur la patte à son chien...

Victor Hugo

L'élucidation lexicale :

> est aléatoire

**> ne lève pas les obstacles réels à la
compréhension**

**> n'est pas une activité d'acquisition
lexicale**

>> Quelles alternatives ?

On propose ici des possibilités pour conduire des activités de lexique sur ce texte. Il paraît intéressant, par exemple de partir des désignations des personnages. Ces désignations peuvent être porteuses de questionnements fructueux sur le lexique. Cette activité serait alors incluse dans la séance de lecture.

Dans la diapo suivante, les bulles bleues montrent des consignes possibles à proposer aux élèves.

Les trois consignes reposent sur les trois temps fondamentaux à mettre en oeuvre concernant l'acquisition des compétences lexicales :

- 1. Contextualiser*
- 2. Décontextualiser*
- 3. Recontextualiser*

La caractérisation de l'ogre ?



« Natif de Moscovie »



« Fort amoureux »



« Sa peau velue »

« Rédige trois phrases pour présenter les caractéristiques de l'ogre avec tes propres mots »

> Les aides contextuelles

1. « natif de + Nom propre (majuscule) » + « moscovite »
2. Syntaxe : « au point de ... » + expression « rendre fou »
3. « peigne sa peau velue » > sens du verbe ?

L'ogre est né en Moscovie.

L'ogre aime une fée très fort.

L'ogre est très poilu.

> Contextualiser

« Remplis le tableau »

Mots	Définition ou synonyme	Si je parle au féminin, j'écris
« natif »	Être né	Native
« velu »	Avoir des poils	Velue
« fort » dans l'expression « être fort contrarié »	Très	Fort

> Décontextualiser

Résumé d'un texte simple sur la plante en utilisant les mots « velue » (tige couverte de poils), « native » (origine géographique) et « fort » employé comme adverbe

> Recontextualiser

Dans la diapo suivante, on propose une autre activité qui peut être insérée dans la séance de lecture ou décrochée.

On travaille là à partir des désignations de l'enfant de la fée dans le texte en introduisant un travail sur les niveaux de langue.

- 1. La contextualisation repose sur le relevé et la réalisation de la corolle qui permet de classer les mots du texte*
- 2. La décontextualisation propose un enrichissement de la corolle. On sort alors du contexte strict pour aller chercher dans des outils comme le dictionnaire ou d'autres textes par exemple.*
- 3. La recontextualisation repose sur une production écrite qui favorise l'appropriation lexicale.*

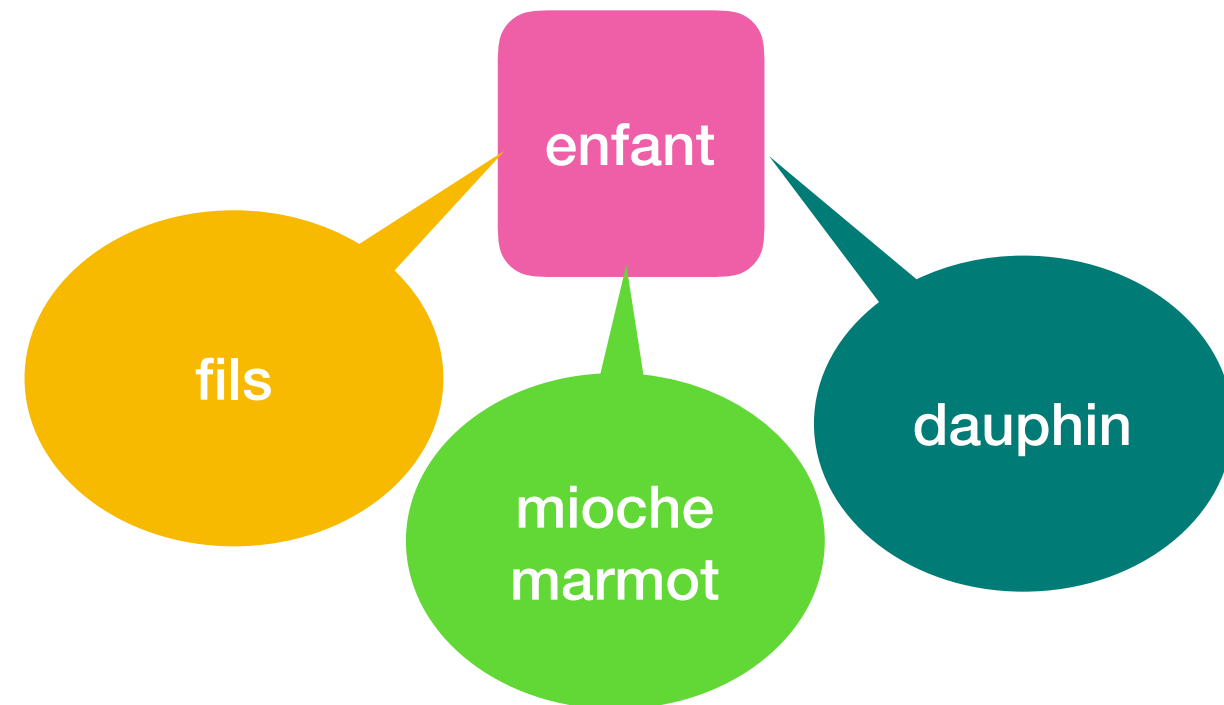
L'Ogre et la Fée

Un brave ogre des bois, natif de Moscovie,
Etait fort amoureux d'une fée, et l'envie
Qu'il avait d'épouser cette dame s'accrut
Au point de rendre fou ce pauvre coeur tout brut ;
L'ogre, un beau jour d'hiver, peigne sa peau velue,
Se présente au palais de la fée, et salue,
Et s'annonce à l'huissier comme prince Ogrousky.
La fée avait **un fils**, on ne sait pas de qui.
Elle était, ce jour-là, sortie, et quant au **mioche**,
Bel enfant blond nourri de crème et de brioche,
Don fait par quelque Ulysse à cette Calypso,
Il était sous la porte et jouait au cerceau.
On laissa l'ogre et lui tout seuls dans l'antichambre.
Comment passer le temps quand il neige, en décembre
Et quand on n'a personne avec qui dire un mot ?
L'ogre se mit alors à croquer **le marmot**.
C'est très simple. Pourtant c'est aller un peu vite,
Même lorsqu'on est ogre et qu'on est moscovite,
Que de gober ainsi les mioches du prochain.
Le bâillement d'un ogre est frère de la faim.
Quand la dame rentra, plus d'enfant ; on s'informe.
La fée avise l'ogre avec sa bouche énorme :
As-tu vu, cria-t-elle, **un bel enfant** que j'ai ?
Le bon ogre naïf lui dit : Je l'ai mangé.
Or c'était maladroit. Vous qui cherchez à plaire,
Jugez ce que devint l'ogre devant la mère
Furieuse qu'il eût soupé de **son dauphin**.
Que l'exemple vous serve ; aimez, mais soyez fin ;
Adorez votre belle et soyez plein d'astuce ;
N'allez pas lui manger, comme cet ogre russe,
Son enfant, ou marcher sur la patte à son chien...

Victor Hugo

« Surligne tous les mots et
toutes les expressions qui désignent
l'enfant de la fée »

> La corolle par les niveaux de langue



> Enrichir la corolle

**> Rédiger un portrait de l'enfant en
utilisant les mots de la corolle enrichie**

Dans la diapo suivante s'intéresse aux pages de manuels présentant des textes documentaires. Il y a aussi des textes documentaires dans les manuels de français. Et il est de toutes façons indispensables de proposer aux élèves de cycles 3 et 4 des lectures documentaires.

La composition de la page est typique (illustrations et/ou documents, texte de synthèse et encadré vocabulaire).

Lire des textes documentaires

3

LES TRACES D'UNE OCCUPATION ANCIENNE DU TERRITOIRE FRANÇAIS

Voici des traces très anciennes du passé : elles prouvent que des femmes et des hommes vivaient déjà dans notre pays il y a un million d'années.

Des traces rares

- a. Tombe de deux femmes enterrées il y a 7000 ans
- b. Hache en pierre et bois de cerf, vieille de 5000 ans
- c. Pointe de lance en silex vieille de 19000 ans
- d. Dent humaine vieille de 550000 ans



- 1 Classe ces vestiges du plus ancien au plus récent. Où les situerais-tu sur la frise chronologique ?
- 2 Dans quelles positions ces deux femmes (a) ont-elles été enterrées ?
- 3 Que leur a-t-on mis autour du cou ? au-dessus de la tête ?
- 4 À ton avis, à quoi les outils b et c servaient-ils ?
- 5 Qu'est-ce que cette dent (d) nous apprend sur le passé ?

Des traces rares DOC. A Les premiers peuples DOC. B ET C

En France, on trouve des vestiges très anciens, comme des os et des dents de femmes, d'hommes et d'enfants, des restes de nourriture, des outils... Ils prouvent que des gens vivaient déjà dans notre pays il y a un million d'années environ. Mais ces vestiges sont très rares : avec le temps, ils ont été détruits ou ont disparu, profondément enfouis dans le sol. On appelle ce passé le plus ancien la **préhistoire**, c'est-à-dire la période « avant » l'histoire.

Les vestiges découverts nous donnent des indices sur la manière dont nos plus lointains **ancêtres** vivaient. Les restes alimentaires prouvent, par exemple, qu'ils cueillaient des fruits, qu'ils déterraient des racines, qu'ils chassaient et qu'ils pêchaient. Les outils retrouvés montrent qu'ils savaient tailler la pierre et les bois d'animaux. Les vestiges de feu indiquent que certains groupes cuisaient les aliments. L'emplacement des vestiges nous apprend



Les premiers peuples

Reconstitution d'un campement de la préhistoire

Il n'existe aucune photographie du passé le plus ancien. À partir des vestiges découverts, les chercheurs et les chercheuses ne peuvent qu'imaginer comment les femmes et les hommes de la préhistoire vivaient. Les dessinateurs en font des reconstitutions.

- 6 Dis ce que tu vois sur cette reconstitution.
- 7 Qu'est-ce que cela t'apprend sur la vie pendant la préhistoire ?
- 8 Y a-t-il des traces de la préhistoire dans ta région ?

Les premiers peuples : des œuvres d'art

La Dame de Brassempouy, sculptée il y a 25000 ans environ

- 9 Décris cette femme. Quelles parties de son visage manquent ?
- 10 Cette sculpture mesure 4 cm de hauteur : regarde sur ta règle ce que cela représente. Imagine le travail du sculpteur.



VOCABULAIRE

- nos ancêtres** : les personnes de notre famille qui ont vécu longtemps avant nous.
- une œuvre d'art** : une création artistique.
- la préhistoire** : la période la plus ancienne du passé de l'humanité, avant l'invention de l'écriture.
- une reconstitution** : un dessin, une mise en scène qui montre comment la situation devait être.

En ce centrant sur le texte et l'encadré de vocabulaire : que remarque-t-on?

› les termes définis dans l'encadré sont déjà définis par le corps du texte

En revanche, un terme central pour la compréhension ne fait l'objet d'aucune exploitation en termes de lexique. Il permet pourtant à lui seul de traiter le thème abordé.

Des traces rares DOC. A

En France, on trouve des vestiges très anciens, comme des os et des dents de femmes, d'hommes et d'enfants, des restes de nourriture, des outils... Ils prouvent que des gens vivaient déjà dans notre pays il y a un million d'années environ. Mais ces vestiges sont très rares : avec le temps, ils ont été détruits ou ont disparu, profondément enfouis dans le sol. On appelle ce passé le plus ancien la préhistoire, c'est-à-dire la période « avant » l'histoire.

Les premiers peuples DOC. B ET C

Les vestiges découverts nous donnent des indices sur la manière dont nos plus lointains ancêtres vivaient. Les restes alimentaires prouvent, par exemple, qu'ils cueillaient des fruits, qu'ils déterraient des racines, qu'ils chassaient et qu'ils pêchaient. Les outils retrouvés montrent qu'ils savaient tailler la pierre et les bois d'animaux. Les vestiges de feu indiquent que certains groupes cuisaient les aliments. L'emplacement des vestiges nous apprend

que, pour se protéger du froid, du vent et de la pluie, certains s'abritaient à l'entrée des cavernes, tandis que d'autres construisaient des abris en branchages et en peau.

Parmi les vestiges, on trouve des œuvres d'art : des peintures sur les murs de certaines grottes, des objets sculptés, des instruments de musique... Cela prouve que, comme nous, ces femmes, ces hommes et ces enfants aimaient créer de belles choses.

VOCABULAIRE

nos ancêtres : les personnes de notre famille qui ont vécu longtemps avant nous.

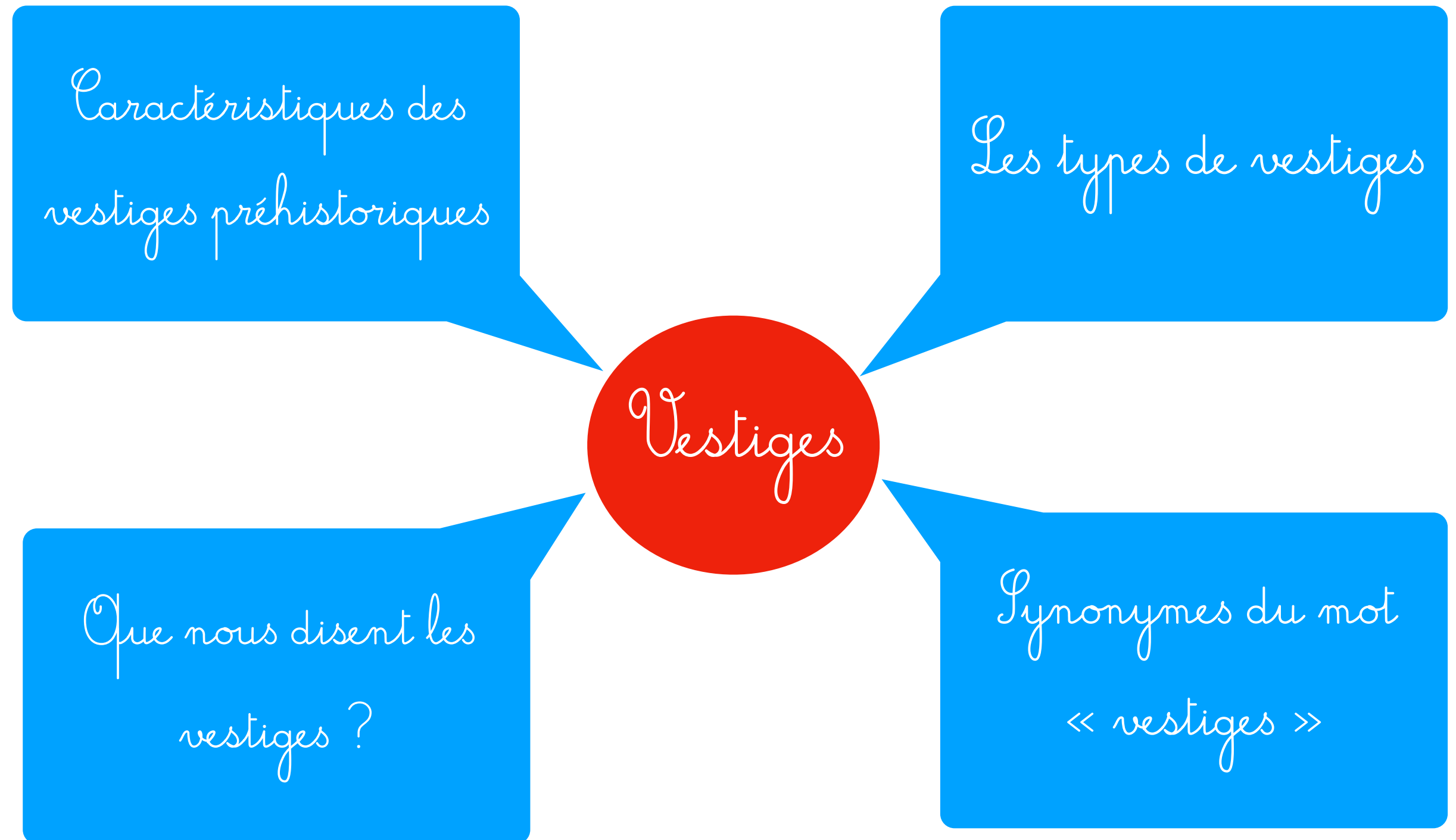
une œuvre d'art : une création artistique.

la préhistoire : la période la plus ancienne du passé de l'humanité, avant l'invention de l'écriture.

une reconstitution : un dessin, une mise en scène qui montre comment la situation devait être.

> L'encart « VOCABULAIRE » : inutile voire potentiellement perturbant pour la lecture

> Comment utiliser en revanche la récurrence du mot « VESTIGES » pour construire une activité lexicale efficace?



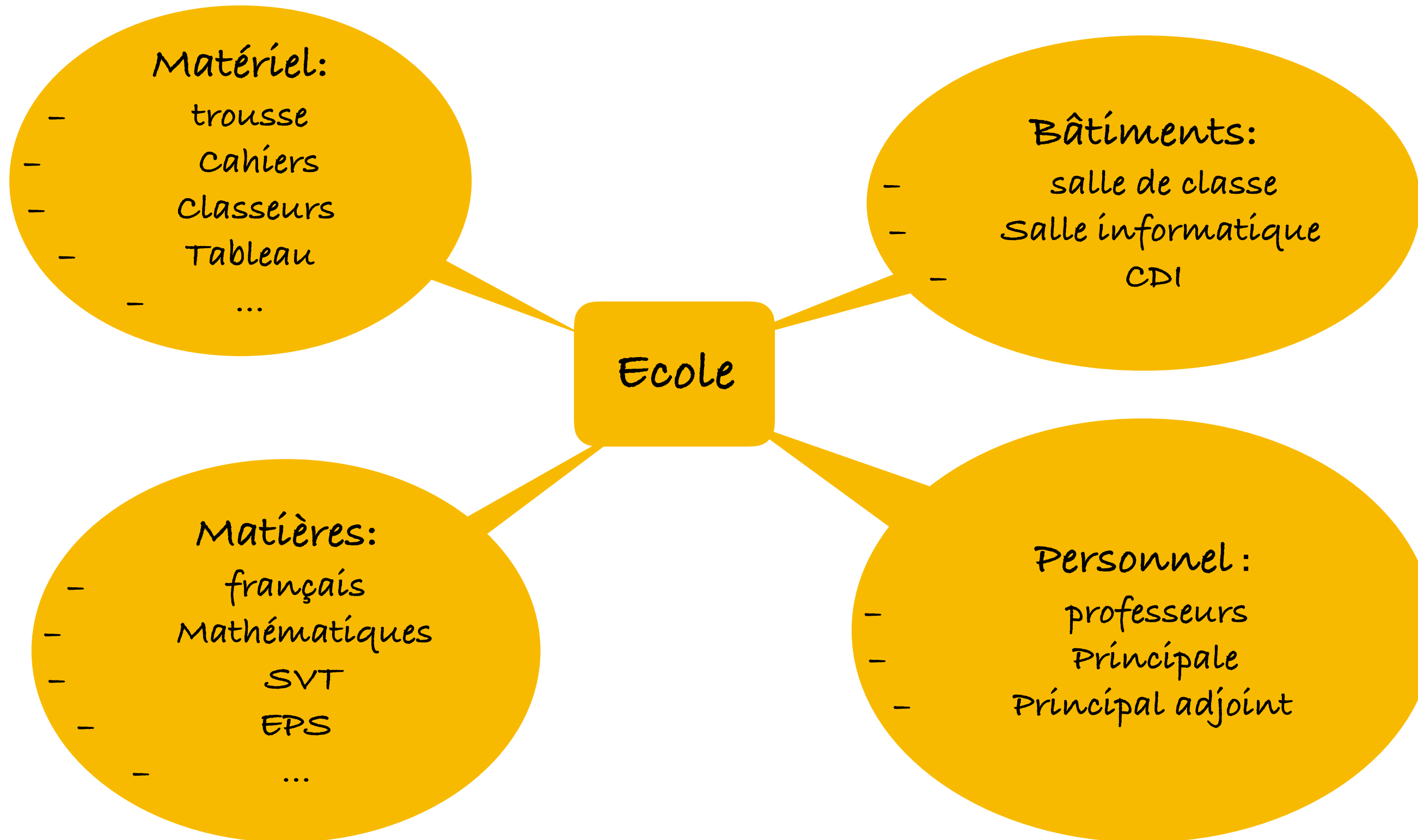
Du bon usage de la corolle lexicale

La première étude de cas a permis de présenter plusieurs usages de la corolle lexicale. Pourtant, l'outil en lui-même ne présente pas d'intérêt. Il ne devient intéressant pour l'élève qu'à plusieurs conditions :

- 1. S'il exige une réflexion sur le lexique pour classer des termes : il faut donc que l'effort de classement soit adapté à l'âge*
- 2. S'il permet d'enrichir le capital lexical de l'élève*
- 3. S'il est source d'activités de lecture et d'écriture pour réinvestir les acquisitions*

Exemple de séance proposant la réalisation d'une corolle

- Les élèves « construisent » une corolle portant le titre « Le vocabulaire de l'école » à partir de 4 bulles portant les titres suivants :



> Quels points de vigilance concernant la mise en oeuvre des outils pour un enseignement structuré du vocabulaire?

- Préciser l'objectif d'apprentissage : Quelles sont les acquisitions lexicales visées ?
- L'activité et les termes présentés doivent être adaptés à l'âge et au niveau de classe
- L'outil ne doit pas occulter la démarche d'enseignement, il n'est pas la finalité, il ne constitue pas l'activité

Définir pour lire ?

S'interroger sur le lexique implique notamment de se demander pourquoi et comment il est utile et efficace de proposer aux élèves des définitions.

La troisième étude de cas propose d'interroger une séance visant à définir des termes pour lire en poésie (6ème)

Extraits de séquence observée

La séquence inclut une leçon présentant une liste de définitions dans l'ordre ci-contre

La « leçon » de vocabulaire: liste de définitions en lien avec l'étude de la poésie

- * Paragraphe
- * Strophe
- * Vers
- * Quatrain
- * Mètre
- * Sizaïn
- * Heptasyllabe
- * Personnification
- * Rimes suivies
- * Octosyllabe
- * Syllabe
- * Tercet
- * Rimes embrassées
- * Rime / faire une rime
- * Décasyllabe
- * Alexandrin
- * Quintil

La séquence inclut ensuite une évaluation qui succède immédiatement à la leçon. L'élève « A » obtient les résultats ci-contre :

**Evaluation « formative » à
J1 :**

**>> 19 termes à définir sur
la base de QCM**

« ACQUIS »

18/20

« Très bien »

La séquence inclut pour finir une évaluation dite « sommative » qui propose la lecture d'un poème et des questions relatives aux définitions de la leçon. L'élève « A » obtient les résultats ci-contre :

**Evaluation « sommative » à
J7 pour la même élève:**

**>> Même principe
d'évaluation globalement**

« NON ACQUIS »

08/20

**« Notions non
maîtrisées »**

La succession des deux évaluations montre que la leçon n'a pas été source de véritables acquisitions lexicales.

En admettant que cette liste de définitions soit utile en 6ème pour lire de la poésie, quelle activité plus efficace aurait-on pu proposer aux élèves?

- la liste de définitions décontextualisée à apprendre par coeur ne permet pas de maîtriser les termes*
- l'élève avait appris sérieusement pourtant (puisqu'elle avait réussi la première évaluation)*

Structurer une corolle au fil des lectures ?

Cf. Micheline CELLIER « Vocabulaire de spécialité »

